

ZATWIERDZAM

**P R O T O K Ó Ł**  
***z siódmego posiedzenia Polsko-Litewskiej***  
***Komisji do spraw Wód Granicznych***

  
Podsekretarz Stanu  
Anna Moskwa

***Supraśl (Rzeczypospolita Polska)***  
***27-28 listopada 2018 roku***

## PROTOKÓŁ

### z SIÓDMEGO POSIEDZENIA POLSKO-LITEWSKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH

Zgodnie z artykułem 6 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o współpracy w dziedzinie użytkowania i ochrony wód granicznych z 7 czerwca 2005 roku, zwanej dalej „Umową”, oraz na zaproszenie Strony polskiej, w dniach 27-28 listopada 2018 roku w Supraślu (Rzeczypospolita Polska) odbyło się siódme posiedzenie Polsko-Litewskiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej „Komisją”.

Posiedzenie prowadzili:

Przewodnicząca polskiej części Komisji

**Małgorzata Bogucka-Szymalska**

mianowana przez Panią Annę Moskwę, Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej, pismem z dnia 7.05.2018 r., znak: DGWiZS.WPW.0720.7.1.2018.SLS.

Przewodnicząca litewskiej części Komisji

**Aldona Margerienė**

Posiedzeniu przewodniczyła

**Małgorzata Bogucka-Szymalska**

Strony wzajemnie poinformowały się, że protokół z szóstego posiedzenia Komisji został zatwierdzony przez właściwe organy, zgodnie z obowiązującym porządkiem prawnym każdego Państwa.

Skład delegacji polskiej i litewskiej znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszego protokołu.

Dokonano przeglądu aktualnego stanu współpracy między Rzeczypospolitą Polską a Republiką Litewską w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych. Po przeanalizowaniu zadań oraz zgodnie z postanowieniami Umowy, uzgodniono odnośnie do poszczególnych punktów porządku dziennego, co następuje:

### **1. Skład Komisji**

Przewodniczące delegacji polskiej i litewskiej poinformowały się wzajemnie o składzie Komisji. Skład ten stanowi załącznik nr 2 do niniejszego protokołu.

### **2. Uzgodnienie porządku dziennego siódmego posiedzenia Komisji**

Porządek dzienny siódmego posiedzenia Komisji uzgodniono i stanowi on załącznik nr 3 do niniejszego protokołu.

### **3. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarowania wodami oraz zarządzania ryzykiem powodziowym**

#### **3.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej nr 1 za 2018 rok.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 1 przedłożyli Komisji Sprawozdanie z działalności w 2018 roku Grupy Roboczej nr 1 do spraw opracowywania planów gospodarowania wodami oraz zarządzania ryzykiem powodziowym działającej przy Polsko-Litewskiej Komisji do spraw Wód Granicznych .

Komisja przyjęła do wiadomości informację kierowników Grupy Roboczej nr 1 o zadaniach wykonanych przez Grupę w 2018 roku. Sprawozdanie z realizacji tych zadań stanowi załącznik nr 4 do niniejszego protokołu.

#### **3.2. Realizacja ustalonych zadań w zakresie opracowania planów gospodarowania wodami dla międzynarodowego obszaru dorzecza Niemna.**

W trakcie spotkania Grupy Roboczej nr 1 strona polska przedstawiła aktualny stan realizacji poszczególnych zadań zawartych w zatwierdzonym w Polsce harmonogramie prac. Zwrócono uwagę na terminy realizacji poszczególnych zadań w kontekście dalszych planowanych działań Grupy Roboczej nr 1. dotyczących opracowania „wspólnego ramowego dokumentu gospodarowania wodami polsko-litewskich zlewni transgranicznych“. Strona litewska przedstawiła informację o podjętych działaniach i terminach realizacji zadań dotyczących aktualizacji Planów Gospodarowania Wodami w dorzeczu Niemna na obszarze Litwy.

Strony omówiły zagadnienie opracowania wspólnego „ramowego dokumentu gospodarowania wodami w obszarze transgranicznym“.

Propozycja strony polskiej dotycząca opracowania treści „ramowego dokumentu“ została przyjęta. Dokument będzie opracowany w dwóch etapach na podstawie zaproponowanego konspektu:

- I etap:

- Podstawy opracowania dokumentu
- Opis zlewni Jednolitych Części Wód powierzchniowych i podziemnych w obszarze transgranicznym (charakterystyka fizjograficzna, gospodarcza i przyrodnicza)
- Zestawienie kart informacyjnych JCWP i JCWPd
- Analiza presji JCW z uwzględnieniem wyników badań monitoringu wód, ocena zagrożeń JCW

II etap:

- Weryfikacja celów środowiskowych JCW wynikających z Planów Gospodarowania Wodami Polski i Litwy
- Wspólne propozycje zapisów celów środowiskowych JCW do aktualizacji Planów Gospodarowania Wodami Polski i Litwy
- Wspólne propozycje zapisów działań w JCW zmierzających do osiągnięcia celów środowiskowych do aktualizacji Planów Gospodarowania Wodami Polski i Litwy.

Szczegóły prowadzonych prac i ich zakres będą podlegać uzgodnieniu w trybie roboczym.

Propozycja strony polskiej dotycząca harmonogramu prac nad wspólnym dokumentem została przyjęta.

- Wykonanie pierwszego etapu określono na III kwartał 2019 roku.
- Wykonanie drugiego etapu (zakończenie prac) zaplanowano na II kwartał 2020 roku.

Uzgodniono, że ustalenia zawarte we wspólnie opracowanym „ramowym dokumencie” będą stanowić wkład do opracowania projektów aktualizacji PGW w Polsce i na Litwie. Ustalenia zawarte w „ramowym dokumencie” mogą podlegać zmianom w wyniku zaplanowanych w Polsce i na Litwie konsultacji społecznych. W ramach prowadzonych prac nad „ramowym dokumentem” strony będą wymieniać się informacjami w trybie roboczym pocztą elektroniczną.

W pierwszym etapie prac nad „ramowym dokumentem” strona polska przekaże:

- aktualne dane hydrograficzne JCWP leżących w obszarze transgranicznym po stronie polskiej w celu uzupełnienia zasięgu obszaru transgranicznego w części leżącej po stronie litewskiej.

Strony uzgodnią w trybie roboczym ostateczny kształt obszaru transgranicznego, a także wykaz JCWP, będące przedmiotem opracowania „ramowego dokumentu”:

- karty charakterystyk JCWP obszaru transgranicznego po stronie polskiej, stanowiące materiał wyjściowy, w celu sporządzenia analogicznej informacji dla obszaru transgranicznego po stronie litewskiej.
- bazę presji hydromorfologicznych i bazę presji poboru wód i zrzutów ścieków w obszarze transgranicznym po stronie polskiej, w celu sporządzenia analogicznej informacji dla obszaru transgranicznego po stronie litewskiej.
- wyniki oceny stanu wód JCWP obszaru transgranicznego po stronie polskiej, w celu sporządzenia informacji w analogicznym zakresie dla obszaru transgranicznego po stronie litewskiej.

Strony uzgodnią w trybie roboczym szczegóły zakresu opracowanych informacji.

Komisja przyjęła do wiadomości przedstawioną informację i zaakceptowała ww. propozycje oraz poleciła Grupie Roboczej nr 1, aby nadal zajmowała się tą sprawą, a o jej dalszym przebiegu poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

### **3.3. Realizacja zadań w zakresie wyznaczania obszarów występowania zagrożenia powodziowego i opracowania planów zarządzania ryzykiem powodziowym.**

W trakcie spotkania Grupy Roboczej nr 1 omówiono ustalenia punktu 3.3 protokołu z szóstego posiedzenia Komisji dotyczącego realizacji zadań związanych z zagrożeniem powodziowym. Zgodnie z ustaleniami, zakres współpracy Grupy Roboczej nr 1 polega na wymianie aktualnych informacji w ramach zarządzania ryzykiem powodziowym. Mając powyższe na uwadze, od czasu poprzedniego spotkania Grupy, nie zaszła konieczność przekazania informacji dotyczącej ryzyka powodziowego w dorzeczu Niemna.

Komisja przyjęła do wiadomości przedstawioną informację oraz poleciła Grupie Roboczej nr 1, kontynuację bieżącej wymiany informacji w ramach zarządzania ryzykiem powodziowym w dorzeczu Niemna, a o jej wynikach poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu

### **3.4. Plan pracy Grupy Roboczej nr 1 na 2019 rok.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 1 przedstawili Komisji projekt Planu pracy Grupy Roboczej nr 1 na 2019 rok.

Komisja przyjęła do wiadomości tę informację i zatwierdziła plan pracy Grupy Roboczej nr 1 na 2019 rok, który stanowi załącznik nr 5 do niniejszego protokołu.

#### **4. Współpraca w zakresie utrzymania wód granicznych**

##### **4.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej nr 2 za 2018 rok.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 2 przedłożyli Komisji Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej nr 2 do spraw współpracy w zakresie utrzymania wód granicznych za 2018 rok

Komisja przyjęła do wiadomości informację Kierowników Grupy Roboczej nr 2 o zadaniach wykonanych przez Grupę w 2018 roku. Sprawozdanie z realizacji tych zadań stanowi załącznik nr 6 do niniejszego protokołu.

##### **4.2. Realizacja zadań w zakresie utrzymania wód granicznych.**

W dniu 18 października 2018 r. w Augustowie odbyła się IX narada Grupy Roboczej nr 2. Podczas spotkania omawiane były zagadnienia zgodne z planem pracy na 2018 r. zatwierdzonym przez Komisję.

Powrócono do tematu „cieku bez nazwy” znajdującego się we wsi Burbiszki (powiat sejneński).

„Ciek bez nazwy” zgodnie z ewidencją gruntów i budynków prowadzoną przez Starostwo Powiatowe w Sejnach stanowi działki ewidencyjne o numerach: 12/3, 12/5, 53/1, 61/1. Jako właściciel wskazany jest Skarb Państwa, natomiast zarządcą Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej.

Przedstawiciele straży granicznej polskiej i litewskiej zgłosili problem jaki stanowią bobry, budujące tamy na cieku i tworzące rozległe rozlewiska. Nie można wówczas w terenie określić przebiegu linii granicy państwowej.

W związku z uregulowaniem prawnym działek (wydzielenie ewidencyjne), Grupa Robocza nr 2 poinformowała, że zwróci się do Komisji o wystąpienie do zarządcy terenu po stronie polskiej o przedstawienie zakresu prac możliwych do wykonania na „cieku bez nazwy”. Strona polska przekaze Komisji Granicznej informacje o zarządcy działek wchodzących w skład „cieku bez nazwy”.

Dalsze działania zostaną przedstawione na kolejnych posiedzeniach Komisji. Grupa Robocza nr 2 w dalszym ciągu będzie kontynuowała prace dotyczące „cieku bez nazwy”.

### **4.3. Realizacja zadań w zakresie korzystania z zasobów wodnych.**

Podczas spotkania wymieniono się informacjami dotyczącymi jeziora Bałędz:

Jezioro Bałędz jest naturalnym zbiornikiem wodnym. Stanowi jednolitą część wód jeziornych „Bałędzis” o kodzie PLLW90100. Otoczenie jeziora w dużej mierze stanowią lasy i charakteryzuje się ono stosunkowo niskim stopniem zainwestowania. Punktowo, po stronie polskiej usytuowana jest nieliczna zabudowa o charakterze zagrodowym i letniskowym. Na jeziorze znajduje się kilka prywatnych pomostów. Zarząd Zlewni w Augustowie prowadzi monitoring legalności pomostów. Aktualnie wystosowano pisma do właścicieli działek przyległych, w celu wyjaśnienia stanu prawnego obiektu.

Polska część jeziora Bałędz znajduje się w granicach specjalnego obszaru ochrony siedlisk - Natura 2000 „Pojezierze Sejneńskie” (kod obszaru PLH200007) i stanowi jeden z przedmiotów ochrony tego obszaru, tj. siedlisko przyrodnicze o kodzie 3140 (twardowodne oligo- i mezotroficzne zbiorniki wodne z podwodnymi łakami ramienic Charetea).

Uzgodniono, iż Grupa Robocza nr 2 zaproponuje Komisji rozważenie możliwości objęcia ochroną w ramach Natura 2000 również litewskiej części jeziora Bałędz, poprzez zwrócenie się z wnioskiem do właściwych instytucji Republiki Litewskiej.

Ustalono, że w 2018 r. zostały przeprowadzone odłowy kontrolne na jeziorze Bałędz, w ramach państwowego monitoringu środowiska. Wyniki są w chwili obecnej w trakcie opracowywania. Aby uzyskać informacje dotyczące wyników badań należy wystąpić z pismem do Głównego Inspektora Ochrony Środowiska.

Jezioro Bałędz należące do obwodu rybackiego rzeki Hołnianka (obwód nr 6), wykorzystywane jest głównie do celów wędkarskich. Strona polska poinformowała o sygnalizowanej przez dzierżawcę jeziora, zwiększającej się liczbie przypadków kłusownictwa na jeziorze. Jego zdaniem wskazana jest konieczność zwiększenia wspólnych kontroli służb polskich i litewskich właściwych w tym zakresie. Kolejną kwestią zgłaszaną przez dzierżawcę jeziora jest zaśmiecanie brzegów jeziora.

### **4.4. Realizacja zadań w zakresie porównania aktów prawnych w obydwu krajach dotyczących wykorzystania wód powierzchniowych oraz brzegów rzek i jezior.**

Strona polska przedstawiła informacje dotyczące przeprowadzonej w Polsce reformy gospodarki wodnej, w tym na temat nowo utworzonego organu Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie, powołanego z dniem 01.01.2018 r. ustawą Prawo wodne.

Strona polska poinformowała, że w 2018 roku, konserwacji polegającej



na wykoszeniu porostów ze skarp i dna rzeki poddano część rzeki Szeszupy, na odcinku o długości około 2,4 km, gdzie rzeka przepływa przez tereny użytków rolnych. W ramach prac eksploatacyjno-utrzymawczych przeprowadzono także nawadnianie kompleksów łąk, wykorzystywanych rolniczo, poprzez odpowiednią eksploatację budowli piętrzących na rzekach Hołnianka i Szeszupa. W bieżącym roku na wodach granicznych nie były przeprowadzane żadne zadania inwestycyjne związane z regulacją cieków wodnych.

Komisja przyjęła do wiadomości przedstawioną informację i zaakceptowała ww. propozycje oraz poleciła Grupie Roboczej nr 2, aby nadal zajmowała się tą sprawą, a o jej dalszym przebiegu poinformowała Komisję na jej najbliższym posiedzeniu.

#### **4.5. Plan pracy Grupy Roboczej nr 2 na 2019 rok.**

Grupa Robocza nr 2 uzgodniła projekt planu pracy na rok 2019.

Komisja przyjęła do wiadomości tę informację i zatwierdziła plan pracy Grupy Roboczej nr 2 na 2019 rok, który stanowi załącznik nr 7 do niniejszego protokołu.

### **5. Współpraca w zakresie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem.**

#### **5.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej nr 3 za 2018 rok.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 3 przedstawili Komisji informację z realizacji zadań wynikających z planu pracy Grupy na 2018 r., uzgodnionego na VI naradzie Grupy Roboczej nr 3 w dniu 19 października 2017 r. w Marijampolu (Republika Litewska) i zatwierdzonego na szóstym posiedzeniu Komisji w dniach 12-13 grudnia 2017 r. w Wilnie.

Komisja przyjęła sprawozdanie z prac wykonanych przez Grupę Roboczą nr 3 w 2018 roku, które stanowi załącznik nr 8 do niniejszego protokołu.

#### **5.2. Realizacja zadań w zakresie monitoringu wód granicznych.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 3 przedstawili Komisji informację o realizacji zadań w zakresie monitoringu wód granicznych.

Podczas VII narady Grupy Roboczej nr 3, która odbyła się 16 października 2018 r. w Augustowie (Rzeczypospolita Polska) omówiono prowadzony w latach 2017-2018 monitoring wód granicznych.

Przedstawiono wzajemnie wyniki badań granicznych wód powierzchniowych przeprowadzonych w 2017 r., tj. rzek: Szeszupa (Šešupė), Szelmentka (Šelmenta), Hołnianka



(Alna) i Marycha (Mara) ze strony polskiej i ze strony litewskiej oraz dodatkowo rzeki Wigra ze strony polskiej. Poinformowano również o wzajemnej wymianie wyników analiz ze wspólnego poboru próbek z rzeki Szeszupa (Šešupė), które przeprowadzono 4 września 2017 r. po stronie litewskiej.

Członkowie Grupy wymienili informacje o stanie jednolitych części wód granicznych po stronie polskiej i po stronie litewskiej. Po stronie litewskiej stan ekologiczny monitorowanych rzek był dobry, za wyjątkiem Szeszupy (Šešupė), w której stan ekologiczny określono jako umiarkowany. Po stronie polskiej stan ekologiczny badanych rzek uznano za umiarkowany, z uwagi na naturalne wysokie stężenia wapnia, magnezu i wskaźników organicznych, a stan chemiczny uznano za zły ze względu na wskaźniki substancji priorytetowych w tkankach zwierząt wodnych (biota). Stan wód podziemnych po obu stronach granicy określono jako dobry.

Członkowie Grupy uzgodnili zakres monitoringu powierzchniowych wód granicznych w 2019 r. Prowadzone będą badania rzeki Szeszupa (Šešupė). Monitoring podziemnych wód granicznych będzie kontynuowany zgodnie z ustaleniami między Państwowym Instytutem Geologicznym – Państwowym Instytutem Badawczym a Litewską Służbą Geologiczną.

Przeprowadzona została wzajemna wymiana danych i informacji dotyczących posterunków wodowskazowych rzeki Szeszupy (Šešupė) po obu stronach granicy między Instytutem Meteorologii i Gospodarki Wodnej – Państwowym Instytutem Badawczym a Litewską Służbą Hydrometeorologiczną.

Komisja przyjęła powyższe informacje do wiadomości i poleciła dalsze prowadzenie zadania.

### **5.3. Realizacja zadań w zakresie porównania kryteriów oceny jakości wód powierzchniowych i podziemnych.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 3 przedstawili Komisji informację o realizacji zadań w zakresie porównania metodyk oceny stanu wód powierzchniowych i podziemnych.

Podczas VII narady Grupy Roboczej nr 3 członkowie Grupy wymienili się informacjami i uwagami o aktualnych unormowaniach prawnych dotyczących sposobu monitorowania oraz oceny stanu wód powierzchniowych i podziemnych ze strony polskiej i strony litewskiej.

Metodologia monitoringu i oceny stanu wód powierzchniowych po stronie polskiej nie zmieniła się od 2016 r. Strony poinformowały o mających nastąpić zmianach w rozporządzeniach dotyczących klasyfikacji stanu wód oraz warunków referencyjnych.

Członkowie Grupy Roboczej nr 3, tj, przedstawiciele obydwu stron służb hydrometeorologicznych wymienili dane pomiarowe z posterunków wodowskazowych w Poszeszupiu (Rzeczypospolita Polska) i Lubavas (Republika Litewska) oraz wskazali na potrzebę aktualizacji umowy z 1997 roku zawartej pomiędzy IMGW – PIB i LHMT.

Komisja przyjęła powyższą informację do wiadomości i poleciła dalsze prowadzenie konsultacji.

#### **5.4. Realizacja zadań w zakresie koordynacji działań instytucji współpracujących w ramach Grupy Roboczej nr 3.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 3 przedstawili Komisji informację o stanie prac dotyczących wspólnego modelu numerycznego przepływu wód podziemnych.

Podczas VII narady Grupy Roboczej nr 3 członkowie Grupy zostali poinformowani o pozytywnej ocenie wspólnego projektu utworzenia modelu numerycznego przepływu wód podziemnych dla obszaru pogranicza polsko-litewskiego prowadzonego przez ekspertów Państwowego Instytutu Geologicznego – Państwowego Instytutu Badawczego i Litewskiej Służby Geologicznej. Model zostanie opracowany w ramach projektu GEOERA.

Komisja przyjęła informację do wiadomości i poleciła dalsze prowadzenie zadania.

#### **5.5. Plan pracy Grupy Roboczej nr 3 na 2019 rok.**

Kierownicy Grupy Roboczej nr 3 przedstawili Komisji projekt planu pracy Grupy Roboczej nr 3 na 2019 rok.

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy Roboczej nr 3 na 2019 rok, który stanowi załącznik nr 9 do niniejszego protokołu.

#### **6. Współpraca z Polsko-Litewską Komisją Graniczną (dalej Komisja Graniczna)**

Zarządca „cieku bez nazwy“, tj. Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Białymstoku przedstawi informację o statusie prawnym działek członkowi Komisji, Panu Dariuszowi Góreckiemu, jako przedstawicielowi Komendy Głównej Straży Granicznej.

## 7. Ustalenie miejsca i terminu ósmego posiedzenia Komisji

Przewodniczące Komisji uzgodniły, że ósme posiedzenie Komisji odbędzie się na terytorium Republiki Litewskiej w IV kwartale 2019 roku i wstępnie przyjęły następujący projekt porządku dziennego tego posiedzenia:

1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarowania wodami oraz zarządzania ryzykiem powodziowym;
2. Współpraca w zakresie utrzymania wód granicznych;
3. Współpraca z Komisją Graniczną;
4. Ustalenie terminu i miejsca dziewiątego posiedzenia Komisji w roku 2020;
5. Inne sprawy.

\*\*\*

Niniejszy protokół został sporządzony w miejscowości Supraśl, Rzeczypospolita Polska w dniu 28 listopada 2018 roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i języku litewskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc. Załączniki od nr 1 do nr 9 są integralną częścią niniejszego protokołu.

Protokół niniejszy podlega zatwierdzeniu przez właściwe organy zgodnie z porządkiem prawnym obowiązującym w każdym Państwie.

Przewodnicząca polskiej  
części Komisji



**Małgorzata Bogucka-Szymalska**

Przewodnicząca litewskiej  
części Komisji



**Aldona Margerienė**